

*Handwritten signature/initials*



**ឯកសារទទួល**  
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):  
..... 11 / 11 / 2009 .....

ម៉ោង (Time/Heure): ..... 11:30 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: ..... Ratanak .....

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**Kingdom Of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des co-juges d'instruction  
**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006

**លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction**  
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

**កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី**

**Written Record of Interview of witness**  
**Procès-verbal d'audition de témoin**

On the twenty-ninth day of July in the year two thousand and nine, at 1545 hours, at Tuol (ត្នូល) village, Chakrei (ចក្រី) commune, Phnum Proek (ភ្នំព្រឹក) district, Battambang province.

I, CHAY Chandaravan (ចាយ ច័ន្ទតារាវណ្ណ), Investigator of the Extraordinary Chambers, being assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated 8 July 2009,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October 2004,

Noting Rules 24, 28 and 60 of the ECCC Internal Rules,

With ....., as sworn Interpreter of the Extraordinary Chambers,

Recorded the statements of PRAK Yut (ប្រាក់ យុត), a witness, who provided the following information regarding her personal identity:

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4, Chaom Chau, Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom Chau, Dangkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Original KH: 00357517-00357519

**ឯកសារច្បាប់តាមច្បាប់ដើម**  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification):  
..... 11 / 11 / 2009 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: ..... Ratanak .....

*Handwritten signature and date: 02/24/8*

The undersigned PRAK Yut, was born in 1947 in Kbal Au (ក្បាលអូរ) village, Cheang Tong (ជាងទង់) commune, Tram Kak (ត្រាំកក់) district, Takeo province.

She is of Cambodian nationality and is a farmer. Her father, Hun (ហ៊ុន), is deceased, and her mother, Hoeung (ហៀង), is deceased. Her present address: Tuol village, Chakrei commune, Phnum Prock district, Battambang province. Her husband (divorced), Moeng Vê (ម៉ឹង វ៉ៃត) is alive, and she is the mother of one child.

The witness has no criminal record.

The witness declared that she can read, write and understand the Khmer language.

The witness declared that she cannot read or write any other languages.

Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.

We instructed the witness that an audio or video recording was being made of this Interview.

The witness told us that she is not related to either the Charged Persons or to any of the Civil Parties.

The witness took an oath, in accordance with Rule 24 of the ECCC Internal Rules.

We notified the witness of her right against self-incrimination, in accordance with Rule 28 of the ECCC Internal Rules.

**Questions - Answers:**

Q: I would like to clarify the Written Record of Interview on 21 July 2009. In the third page of the Written Record, you said that there were only seven members in Sector 35; they were KÂNG Chap (កង ចាប), Ta Phôn (ផន), Ta Sien (សៀន), Ta Ti (ទី), Ta Kât (កត់) and myself.

Was Ta An (តាអាន) a member of Sector 35?

A: Yes, he was; I forgot to include this name when I answered. Ta An was also a member of Sector 35, so I would like to amend the information regarding the composition of Sector 35 Committee in the written record of 21 July 2009 by adding the name Ta An as a member of Sector 35. The composition of Sector 35 had the name Ta An as a member of Sector 35. Later on, Ta An was transferred to the East Zone in around April or May 1977, but I did not know if he had come to the East Zone before or after I did. Ta An was perhaps the third or fourth member; I forgot. I do not know if he is alive or dead now.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ភ្នំពេញ។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4 .Chaom Chau , Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71 ,Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom CHau, Damgkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941

Original KH: 00357517-00357519

~~Handwritten signature~~ 23/4/8

Q: Did you ever work as the Bavel (បវេល) district com?

A: I never did.

- One copy of the Written Record was provided to the witness.
- The Written Record was read out to the witness; the witness had no objections and signed it.
- After the Written Record was read out to the witness, the witness refused to sign it.

End of the interview: at 1635 hours on the same date.

Witness	Interpreter	Investigator
[Thumbprint]		[Signature]
PRAK Yut		